

## Pinomatic ist auf der Ligna Messe dabei!



### Herzlich willkommen in unserem Stand F78, Halle 12

Pinomatic nimmt nun zum 2. Mal an der Ligna Messe. Es werden Qualitätsprodukte von Pinomaticin ausgestellt, durch welche man zusätzliche Anstöße für die Produktion erhält.

Das knapp zwei Jahr zu unserer Produktauswahl gehörende Scanner Pinomatic Wood Vision gelangt sofort auf die Ligna Messe und Arbeitsvorführungen werden in Aussicht gestellt. Das Scanner bringt Effizienz in die Qualitätssortierung z.B. für die Kappsäge- und Hobellinien.

Das Pinomatic Servo2403 Stapelanlage wird auf der Messe unermüdlich von morgens bis abends arbeiten. Mit superschnellen Staplern kann z.B. von den Spitzenleistungen der schnellsten Verarbeitungsmaschinen der Produktionslinien profitiert werden, denn das Gerät kann an den Vorschub- und Ausgabekopf der Verarbeitungsmaschine angeschlossen werden.

### Pinomatic bietet Lösungen mit beinahe 20-jähriger Erfahrung!

Zu den Know-How-Gebieten zählen u.a. Türen- und Fensterfabriken, Weiterveredelung von Sägen, Möbel-, Massivholzplatten- und Plattenmöbelfabriken, sowie die Mechanisierung von Oberflächenbehandlungslinien. Zu den Produkten gehören Stapel- und Mechanisierungsgeräte, Scannergeräte und Verleimpresen. Alle Geräte und Linien werden in der eigenen Fabrik von der Mechanisierung bis zur Elektrifizierung und Automatisierung fabriziert. Zahlreiche gute Referenzen überzeugen auch neue Kunden von den Pinomatic Produkten!

**Möchten ein Treffen mit uns auf der Ligna+ 2007 Messe vereinbaren? Sehen Sie bitte den Faxantwortbogen in der letzten Seite dieses Magazins!**



Auf der Ligna Messe mit dabei: Matti, Petri, Anne-Mari, Ville, Jaakko und Mika.

## Vest-Wood Estonia AS setzt ihr Vertrauen auf Pinomatic



**Die Kooperation zwischen Pinomatic Oy und Vest-Wood Estonia AS nahm 2005 ihren rasanten Anfang. Die erste Lieferung war soeben in die Produktionslinie aufgenommen, als bereits die nächsten beiden Geschäfte unterzeichnet wurden.**

*John Tøttrup, Projektmanager der Vest-Wood Estonia AS, und Mika Nyystilä, Exportleiter von Pinomatic, beobachten den Testlauf der Fertigungslinie.*

Die Kooperation zwischen Pinomatic Oy und Vest-Wood Estonia AS nahm 2005 ihren rasanten Anfang. Die erste Lieferung war soeben in die Produktionslinie aufgenommen, als bereits die nächsten beiden Geschäfte unterzeichnet wurden.

Die Lieferungen beinhalteten Stapel- und Abstapeln sowie verschiedene Arten automatischer Fördersysteme, z.B. für die Oberflächenbehandlungslinie.

Nach Meinung des Projektmanagers John Tøttrup verlief die Zusammenarbeit äußerst konstruktiv, zeichnete sich durch gute Ideen und einer positiven Projektverfolgung durch die Dienstleistungsabteilung Pinomatic nach der

Implementierung in Estland aus.

Pinomatic hatte bereits in der Vergangenheit zahlreiche Ausrüstungen zu anderen Produktionsstandorten der Gruppe in Finnland geliefert. Somit lang es für Vest-Wood Estland nahe, auf die bewährte Pinomatic-Qualität zurückzugreifen, als es um die Entwicklung ihrer Herstellungslinien- und systeme ging.

Vest-Wood Estonia AS produziert hauptsächlich Innentüren und Türrahmen. Die estnische Anlage in Rakvere beschäftigt mehr als 700 Mitarbeiter. Vest-Wood Estonia AS gehört zu der dänischen Vest-Wood-Gruppe, einem der größten Hersteller für Außen- und Innentüren in Europa. Vest-Wood ist Teil der internationalen JELD-WEN-Gruppe.

## Die Verleimpreselinie der Firma Incap Furniture Oy ist eine der modernsten der Welt

**Die Incap Furniture Oy wählte im Jahre 2001 für ihre Fabrik in Kärsämäki, Finnland, als Mechanisierungsgeräte für die modernste Verleimpreselinie der Welt die Geräte der Firma Pinomatic. Danach hat Pinomatic auch für die Fabriken in Haapavesi und Varpaisjärvi verschiedene Mechanisierungslösungen geliefert.**

Incap Furniture einer der größten Massivholz-Kiefernmobiliar Hersteller weltweit, mit einer beinahe 30-jährigen Erfahrung. Derzeit sind ca. 300 Arbeitnehmer im Unternehmen beschäftigt und der Umsatz beträgt ca. 70 Mio. Euro. Das Hauptkontor hat seinen Sitz in Oulu, Finnland.

Der größte Teil der Produktion von Incap Furniture geht in den Export – der Anteil Finnlands am Umsatz beträgt nur wenige Prozent. Die größten Exportmärkte sind Mitteleuropa und Nordamerika, hinzukommend werden Pro-

dukte in die Nordischen Länder sowie in den Fernen und Nahen Osten exportiert. Zu den Kunden des Unternehmens gehören die führenden internationalen Möbelverkaufsketten.

Der langjährige und weltweite Kooperationsvertrag, der Anfang des Jahres 2007 mit dem führenden Spielzeughersteller LEGO abgeschlossen wurde, ist einzigartig. In diesem Rahmen vermarktet, verkauft und fabriziert Incap Furniture mit Exklusivrecht LEGO Kindermöbel.

Die Qualität wird durch das von der Lloyd's Register Quality Assurance zertifizierte Qualitätssystem garantiert. Die Umweltarbeit des Unternehmens wird durch das von gleicher Seite genehmigte ISO 14001 –Zertifikat gesteuert. Die Ziele Umweltarbeit der Incap Furniture liegen u.a. in der Verwendung möglichst umweltfreundlicher Rohstoffe. Z.B. sind alle Oberflächenbehandlungsmittel mit Wasser verdünnbar und durch UV-Licht verhärtbar, somit entsteht keine Lösungsmittelmission.

Incap Furniture hat zwei Verleimpreselinien in Verwendung. Innova-Presen, die leistungsfähigsten Pressemodelle von Pinomatic, verarbeiten effektiv Kiefernleimholzplatten und Möbelkomponenten flexibel nach den Bestellungen der Kunden.

Hinzukommend zur Mechanisierung der Verleimpreselinien hat Pinomatic für die Fabriken der Incap Furniture u.a. die Anfangs- und Endgeräte der Lackierungs- und Oberflächenbehandlungslinien, und der Verarbeitungslinien geliefert. In den Fabriken besteht allein an Stapel- und Entstapelgeräten von Pinomatic ein Bestand von 16 Stück.

Die Funktionalität der Linien garantiert eine fließende und rentable Produktion. Der Antrieb eines so großen Produktionslinienkomplexes erfordert auch besondere Flexibilität im War-

tungs- und Ersatzteilservice. Die Wartungszeiten werden je nach Bedarf vereinbart und im Ersatzteillager sind die sogenannte Kritischen Teile immer sofort erhältlich.

Laut Fabriksleiter Raino Lipponen von der Incap Furnituren Fabrik in Kärsämäki ist

man mit der Arbeit der Pinomatic zufrieden, erforderliche Änderungen wurden schnell durchgeführt und insbesondere die Erhältlichkeit von Ersatzteilen befindet sich auf einem hohen Niveau, sie wurden schnell in die Fabrik geliefert.



## Estländischer Birkenplattenhersteller Ecobirch erwirbt Pinomatic Wood Vision Scanner

**Der Pinomatic Wood Vision Scanner bewertet im Leimholzwerk der Ecobirch AS die Qualität von Produkten aus Birkenholz. Die Lieferung des Scanners war das erste gemeinsame Projekt von Pinomatic und Ecobirch. Ecobirch hörte erstmals während der Scannertage im Februar 2006 vom Pinomatic Wood Vision Scanner, das Geschäft wurde anschließend im Herbst 2006 abgeschlossen.**

Die Ecobirch Gruppe besitzt drei Sägewerke und ein modernes Leimholzplattenwerk in Estland. Ecobirch AS stellt vor allem Produkte auf Birkenholzbasis her. Zusätzlich zu den eigenen Produktionseinheiten ist Ecobirch außerdem an zwei Co-Unternehmen mehrheitlich beteiligt. An der John Horner & Son Ltd., einer Vertriebsgesellschaft in Großbritannien, und der Scandi Floor Eesti AS, einer Produktionseinheit mit Sitz in Estland.

Die Sägewerke liegen günstig und bieten Ecobirch damit die besten Möglichkeiten, Birkenholz aus gut geführten und umweltgeprüften estländischen Wäldern zu kaufen und zu verwenden.

Ecobirch legt großen Wert darauf, stets die erste Wahl der Kunden zu sein, deshalb wird besonders darauf geachtet, dass legal gewonnenes und gut gepflegtes Nutzholz verwendet wird, dass eine gute und gleichbleibende Produktqualität gewährleistet wird und dass die Produktlieferungen an den Kunden pünktlich und zuverlässig erfolgen.

Die Hauptartikel der Ecobirch AS sind Birkensägeware, kantenverleimte Paneele und verschiedene Komponenten für die Möbeldindustrie. Die Hauptabsatzmärkte für die Produkte sind - zusätzlich zum einheimischen Markt - Großbritannien, Deutschland, Ungarn, Schweden und die USA.

Ecobirch kaufte den Pinomatic Wood Vision Scanner für das Brett-schichtwerk in Pärnu. Der Scanner wurde dort Ende 2006 installiert. Die Produktion in Pärnu erfolgt in

zwei Betriebsschichten. Die Holzbewertung wurde zuvor von 5-6 Angestellten pro Schicht durchgeführt, nun hat der Scanner diese Arbeit übernommen.

„Wir haben den Pinomatic Scanner aufgrund ihrer flexiblen und ausgezeichneten Zusammenarbeit ausgewählt - und ihrem Bestreben, den Scanner mit uns weiterzuent-

wickeln und damit die bestmöglichen Ergebnisse für beide Unternehmen zu erzielen“, meint Gert Rahnel.

„Der Scanner entspricht genau unseren Erwartungen“ fügte Produktionsmanager Jaanus Saarepuu hinzu.



*Erik Åstrand stellte Jaanus Saarepuu und Peedo Pihlak die Scanergebnisse vor.*

## Die klugen Investitionen von Kannonpui Oy garantieren einen gleichmäßigen Anstieg der Produktion

**Kannonpui Oy bekam am 13.1.2007 ein bedeutendes Zugeständnis für seinen Unternehmensbetrieb. Der regionale Unternehmerpreis für Mittelfinnland wurde in der Firma festlich entgegen genommen.**

Kannonpui übt seit 1980 in Kannonkoski, Finnland, Tischlerei-Industrie aus. Das Unternehmen ist einer der größten Türrahmenfabrikanten Finnlands. In der Produktauswahl befinden sich Holzfertigtei-

le, fertig gestrichene oder lackierte Rahmen. Zu den Produkten gehören auch Türkomponenten, geleiimte Halbfabrikate, sowie andere Teile und Komponenten für die Tischlerei-Industrie. Als Rohstoff dienen hauptsächlich Kiefer und Fichte.

Kannonpui liefert seine Produkte an die Fenster- und Türenindustrie im Heimatland und exportiert nach Schweden, Norwegen und Deutschland. Das Unternehmen beschäftigt 55 Angestellte und

hat einen Geschäftsumsatz von ca. 4,5 Millionen Euro.

Das Geschäftsprinzip besteht in einem gleichmäßigem, beherrschtem Wachstum, ca. 10-15 % pro Jahr. Das erfolgreiche Unternehmen kann den mit den Zeichen der Zeit mithalten und auch neue Pläne sind immer im Prozess. Die Produktionslinien sollen immer wettbewerbsfähig gehalten werden und den steigenden Kapazitätsanforderungen wird bei Bedarf mit gut geplanten Verbesserungen entsprochen. Die für die Spezialproduktion maßgeschneiderten Linien sind große Investitionen, aber mit ihrer Hilfe ist Kannonpui einen Schritt aus der durchschnittlichen Entwicklung der Branche hervorgetreten.

Pinomatic Oy und Kannonpui haben während der letzten vier Jahre bei der Realisierung der Produktionslinien gut kooperiert. Linienlieferungen hat es insgesamt drei gegeben, welche Geräte für die Kappsägen, Hobelmaschinen und die Oberflächenbehandlung beinhaltet haben.



*Bild: Ansa-Leena Pänkäläinen.*

**Laut Geschäftsführer Alf Norrgård sind die Geräte von Pinomatic tadellos gelaufen. Laut ihm wurden in der Planungsphase die Bedürfnisse der Kunden gut berücksichtigt.**

Die Investitionen werden fortgesetzt und Kannonpui hat auch um Angebote für neue Produktionsentwicklungspläne gebeten.

Kannonpui ist im Besitz von Alf Norrgård, der als Geschäftsführer des Unternehmens fungiert, sowie von Seppo Riikonen, dem Vorstandsvorsitzenden. In Kannonkoski ist auch das auf die Herstellung von Holzkomponenten spezialisierte Unternehmen RPN-Wood Oy ansässig, welches dieselben Besitzer hat. Auch in der Produktion von RPN-Wood sind Pinomatic-Geräte zu finden.

*Pinomatic 1900 Stapelanlage bei der Stapelung der Türrahmenkomponenten.*

# Automatisierungslösungen der Produktionslinien

## Teil 1. Keilzinken

*Wir starten eine neue Geschäftsreihe, in welcher wir die Automatisierung der verschiedenen Holzverarbeitungsanlagen und Maschinen an Beispielen vorstellen.*

Pinomatic Oy hat Geräte für die Automatisierung der Keilzinkenlinie zur Verbesserung der Kapazität und der Ergonomie der Linie geliefert. Die Lieferungen enthielten einzelne Geräte oder Automatisierungen der gesamten Linien. Bei allen von uns gelieferten Geräten haben wir die Spezialanforderungen der Kunden berücksichtigt. In einigen Fällen konnte die bestehende Kapazität der Keilzinkenmaschine sogar um 40 % gesteigert werden, ohne dass die Keilzinkenmaschine erneuert werden musste.



### Abtragen eines Holzwarenstapels

Der Stapelabbau kann mit einem traditionellen Stapelkippergerät oder mit der neueren Version durchgeführt werden, bei der der Unterdruckgreifer den Stapel auf die Portionierkette hebt, von wo die Stücke dem Scannergerät oder der Hobelmaschine zugeteilt werden. Auch die Geräte für die Zwischenleisten werden bei Bedarf geliefert.

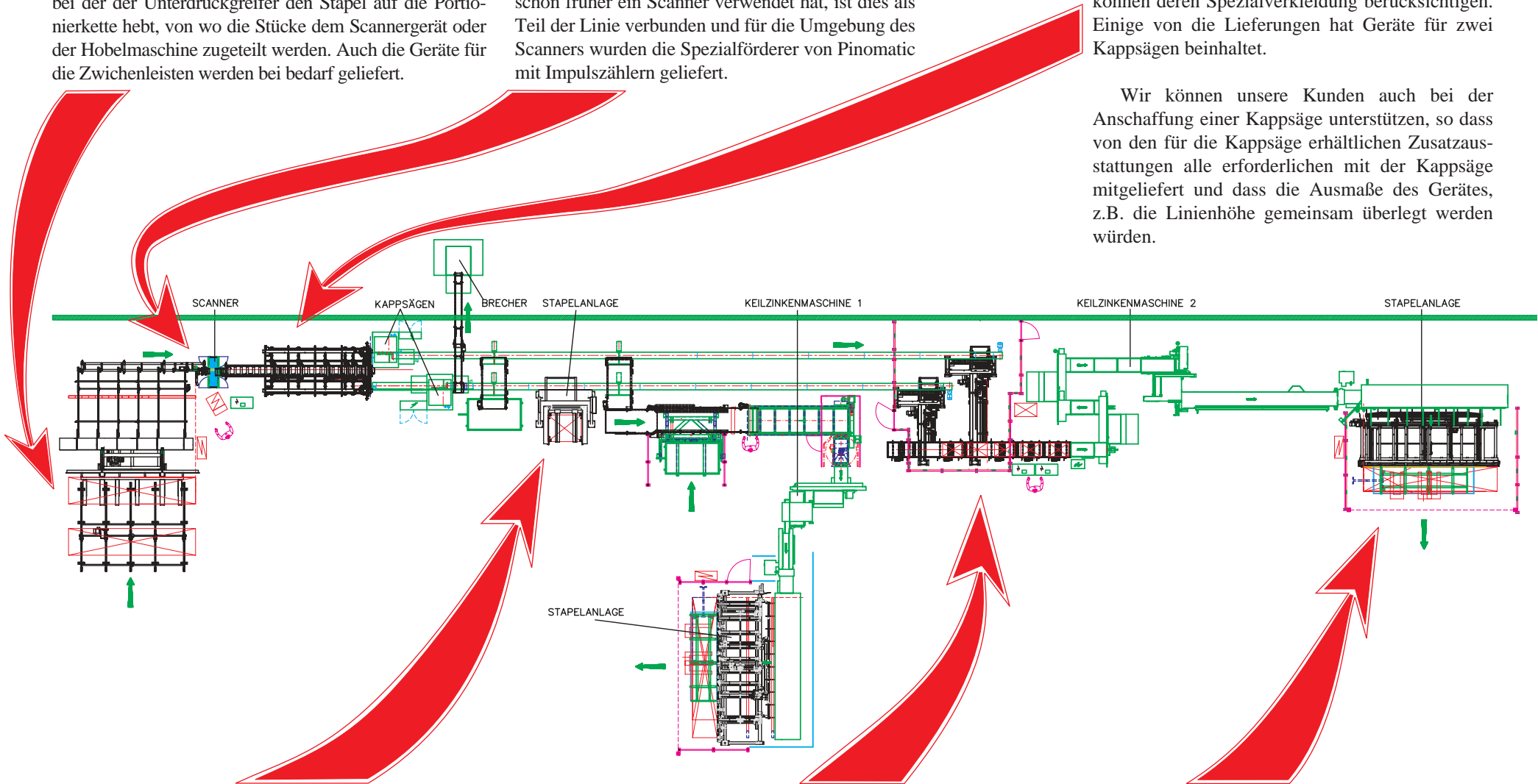
### Scanner

Unsere letzten Lieferungen haben der Scanner **Pinomatic Wood Vision** beinhaltet. Wenn der Kunde schon früher ein Scanner verwendet hat, ist dies als Teil der Linie verbunden und für die Umgebung des Scanners wurden die Spezialförderer von Pinomatic mit Impulszählern geliefert.

### Kappsägen

Wir haben unsere Geräte für die Umgebung der bekanntesten Kappsägenmarken geliefert und wir können deren Spezialverkleidung berücksichtigen. Einige von die Lieferungen hat Geräte für zwei Kappsägen beinhaltet.

Wir können unsere Kunden auch bei der Anschaffung einer Kappsäge unterstützen, so dass von den für die Kappsäge erhältlichen Zusatzausstattungen alle erforderlichen mit der Kappsäge mitgeliefert und dass die Ausmaße des Gerätes, z.B. die Linienhöhe gemeinsam überlegt werden würden.



### Stapelanlage für die Kappsäge

Die miteinander verbundenen Fixmaßstücke, die nicht in die Keilzinken gehen, müssen nach dem Kappsägen getrennt werden. Dafür wird an die Linie das **Pinomatic OS Stapelgerät** angeschlossen, welches die Stücke automatisch stapelt.



### Zuführung der Keilzinkenmaschine

Wir haben für die Zuführung für viele der bekanntesten Keilzinkenmaschinen unsere Geräte geliefert und können deren Spezialverkleidung berücksichtigen. In unserem Lieferprogramm sind Geräte als auch für die automatische Zuführung von Horizontal- wie auch Vertikalzinkenmaschinen zu finden. Die miteinander verbundenen Stücke werden in einer Kiste gesammelt, von wo aus sie automatisch in die Keilzinkenmaschine gekippt und getrennt werden, wobei eine Bedienungsperson bei der Portionierung hilft. Als Neuheit hat Pinomatic die **vollautomatische Setzmaschine** (sehen Sie das Bild) entwickelt, die ca. 60 cm breite Portionen aufnimmt und bedienungsfrei in die Keilzinkenmaschine zuführt.

### Trimmersägen

Durch den Erwerb einer Trimmersägen nach der Keilzinkenpresse, können die Stücke vor dem Stapeln auf das vom Kunden gewünschte Fixmaß geschnitten werden. Es können 2-7 Stück Schneideklingen nebeneinander montiert werden.



### Stapelanlage

Hinter der Keilzinkenpresse befindet sich ein **automatisches Stapelanlage**, welches mit einer Leistenkassette ausgerüstet werden kann. In Verbindung mit dem Stapelgerät sind ein Holzwarenbindelförderer und Schutzverpackungsstellagen oder andere entsprechende Zusatzgeräte erhältlich.

*Wenn Sie Automatisierungen für die Umgebung der Keilzinkenmaschine kaufen möchten oder planen, zögern Sie nicht, Kontakt mit uns aufzunehmen! Wir glauben, dass wir auch für Ihren Bedarf interessante Lösungen parat haben!*

# Die Referenzen der Pinomatic Oy überzeugten die AA-Puu Oy

**Das erste Projekt zwischen der Pinomatic Oy und der in Kuhmo, Finnland, ansässigen AA-Puu Oy wurde zum Abschluss gebracht. Die Montagearbeit wurde fertig gestellt und die neue Farblinie wurde in Betrieb genommen.**

AA-Puu Oy wurde im Jahre 1997 gegründet. Der Haupttätigkeitsbereich des Unternehmens, dass die Spitze der Entwicklung seiner Branche vertritt, sind Giebel gefurchte und genau abgemessene Hobelwaren. AA-Puu Oy beschäftigt 15 Menschen und der Umsatz

der Firma war 6,4 Mio. Euro im Jahr 2006. Kunden sind einheimische Großmärkte und außerdem exportiert AA-Puu seine Produkte nach Japan und Griechenland.

Die Produkte der Puu Oy werden aus hochwertiger Kiefer und Fichte hergestellt. Das Unternehmen erstellt für seine Kunde auch kurze Sonderserien. Zur Produktauswahl gehören u.a. verschiedene Paneelen und Futter, Sägewaren mit Fingerfortsatz und feinsäge Sägewaren. Das Verpacken mit Schrumpffolie garantiert die unveränderte Erhaltung der Qualität bis zum Kunden trotz Transport und Distanzen.

Die Pinomatic Oy lieferte im März die Mechanisierungsgerä-

te der Farblinie an die AA-Puu Oy und die Montagearbeit wurde schnell fertig gestellt. Zum Lieferumfang gehören u.a. ein Bündelförderer, die Stapelanlage Pinomatic 4402 mit Vakuumgreifern, ein Brettwendergerät, Stapelanlage für lackierte Bretter, sowie andere Mechanisierungslösungen.

Es handelt sich um die erste Lieferung von Pinomatic an die AA-Puu Oy. Laut Geschäftsführer Arto Appelgren haben die starken Referenzen von Pinomatic wirklich gut davon überzeugt, dass die Geräte der Linie vom richtigen Ort geordert wurden. Appelgren, Hannu Gröhn und Kari Holappa haben die Fabrik von Pinomatic besucht und die Probefahrten der Linie verfolgt. Die gute Funktionalität der Linie hat sie überzeugt.

Laut Geschäftsführer Arto Appelgren sind die Lieferung von Pinomatic und die Montagearbeiten trotz des engen Zeitrahmens gut und fristgerecht verlaufen. Die Qualität der Arbeit ist gut und die Planungsarbeit bezüglich der Raumlösung ist gut gelungen. Der Testlauf gab schon Sicherheit darüber, dass die Wahl des Lieferanten die richtige war. Der Fabriktestlauf sichert die Funktionalität der Anlage und beschleunigt die Montage in der Produktionsanlage des Auftraggebers. Einer der Hauptgründe bei der Wahl des Lieferanten war das starke Know-How bezüglich der Logik und der Elektrifizierung. Die Wahl beruhte nicht auf dem Preis, sondern auf der Qualität und der Funktionsgarantie. „Wir können mit diesen Geräten unsere Kunden in Zukunft besser als früher bedienen“, glaubt Geschäftsführer Appelgren.



Die gute Funktionalität der Linie hat Arto Appelgren, Hannu Gröhn und Kari Holappa von AA-Puu Oy überzeugt.

## Mitarbeiter



**Ari Järviuoma** hat seine Karriere bei Pinomatic Oy am 21.8.2006 begonnen. Zu Ari's Aufgaben zählen die Betreuung von Projekten die Entwicklung der Projektarbeit, sowie Komponentenkäufe. Ari hat eine Ausbildung als Maschinentechniker und hat früher viele Jahre in der Materialverarbeitungsbranche gearbeitet.



**Janne Pääkkönen** ist am 11.12.2006 zur Teilerstellung und Zusammensetzung von Maschinen bei Pinomatic hinzugestoßen. Janne hat eine Ausbildung als Autoschlosser und eine mehr als 6-jährige Erfahrung in der Metallurgiebranche.

## Pensionierung



**Erkki Järvi** ist der erste Arbeitnehmer des Personals der Pinomatic Oy, der pensioniert wird. Er leistete 15 Dienstjahre ab. Erkki arbeitete in der Zusammensetzung des Elektrozentrums seit 1991 und ging 2006 in Rente. Als Hobby für seine Rententage reichen verschiedene "nicht durchgeführte Arbeiten" aus. Erkki ist also Teil des Pinomatic Marathon-Teams und möchte in der "Suvi-ilta" (Sommernacht), die am 16.6.2007 in Forssa veranstaltet wird, im Halbmarathon mitlaufen.

**Wir suchen  
Vertreter!**

**Rufen Sie**

**Pinomatic Oy  
Exportleiter  
Mika Nyystilä an  
Tel:  
+358 (0)50 538 7500**

**pinomatic**

Pinomatic Oy  
Pohjolan tie 7  
FIN - 61800 KAUAJOKI

Tel. +358 (0)6 235 0300  
Fax +358 (0)6 235 0333  
pinomatic@pinomatic.fi  
www.pinomatic.fi

### Geschäftsführung

Matti Rantala  
President  
Tel. +358 (0)6 235 0320  
Mobile +358 (0)400 561 504  
matti.rantala@pinomatic.fi

### Verkauf

Petri Oravamäki  
Vice President  
Tel. +358 (0)6 235 0321  
Mobile +358 (0)400 266 078  
petri.oravamaki@pinomatic.fi

Mika Nyystilä  
Exportleiter  
Tel. +358 (0)6 235 0330  
Mobile +358 (0)50 538 7500  
mika.nyystila@pinomatic.fi

Ville Hautanen  
Verkaufsingenieur  
Tel. +358 (0)6 235 0346  
Mobile +358 (0)50 550 1497  
ville.hautanen@pinomatic.fi

### Service und Ersatzteile

Juha Pitkäranta  
Serviceleiter  
Ersatzteile / Maschinerie  
Tel. +358 (0)6 235 0336  
juha.pitkaranta@pinomatic.fi

Jani Hiula  
Ersatzteile / Elektrizität  
Tel. +358 (0)6 235 0343  
jani.hiula@pinomatic.fi

**Pinomatic News 1/2007**  
Pinomatic Oy Kundenmagazin

Redaktion:  
Pinomatic Oy, Anne-Mari Hautala  
Layout und Druck:  
SeT-Print, Teija Seppälä

## FAX-ANTWORTBOGEN

Telefax nummer +358 6 235 0333

Kontaktperson \_\_\_\_\_

Firmenname \_\_\_\_\_

Geschäftsbereich/Produkte \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Mobile \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Internetseiten der Firma \_\_\_\_\_

Wir sind an Pinomatic Produkten interessiert und wünschen weitere Informationen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Wir möchten ein Treffen mit Pinomatic auf der Ligna+ 2007 Messe vereinbaren. Terminwunsch für das Treffen: Datum und Uhrzeit